

auf ihn geworfen I 68.15; **Ġ** *ačmat Cayna* es wurde dunkel, das Auge konnte nichts mehr sehen II 39.73; *Caynay w Cayn dōday* ich behielt meinen Onkel im Auge (w. mein Auge und das Auge meines Onkels) II 55.49; *arnhi Cayne eclah* er hatte ein Auge auf sie geworfen II 69.37; *tarč Cayn* zwei (Gewehr-)läufe II 54.21; *nūhcan Caynūye* ihm kommen die Tränen (w. seine Augen kommen herab) II 85.46; (7) (bot.) *Caynil keṭṭa* u. *hašiščil keṭṭa* Schlangenäuglein (*Asperugo procumbens* L.); (8) **M** *Cayna* w *Cayna* einäugig NM VII,86; a. zwei unterschiedliche Dinge

(*Cwaynōt*) diese Form als Diminutiv zu *Cayna* bei PAR. 185,10 u. 80,5 existiert nicht. cf. → **Cwynt**

rayšil Cayna Rās il-CAyn n. loc., zwischen Yabrūd und Baxca **B** I 38.2

cf. → **Cyny**

Cyn² [عين] II *Cayyen, yCayyen* bestimmen, festlegen, einsetzen, vereinbaren, ernennen – prät. 3 pl. m. **B** *Cayyanunni imōma* sie ernannten ihn zum Vorbeter I 24.26 – prät. 1 pl. **Ġ** *Cayyinnah yōma* wir vereinbarten einen Tag II 44.5 – subj. 1 pl. **M** *bah ... nCayyelle yōma cēda* wir wollen für ihn einen Tag als Festtag bestimmen III 53.65 – präs. 3 pl. m. *mCayynin waḳča čikriban* sie legen eine ungefähre Zeit fest III 49.33

III *Cōyen, yCōyen* zielen – prät. 1 sg. *Cayiniṭ l-emmat iṭken erraC mn-an-na* ich wartete (w. zielte) bis er un-

ter diesem (Felsen) war III 91.21

II₂ *éCayyan, yiéCayyan* eingesetzt werden – prät. 1 sg. **B** *éCáyyaniṭ mraḳbōna ecla* ich wurde als Aufseher über sie (die Schule) eingesetzt I 75.27

Cīnča [< syr-arab. *Cīne* BAUER (1933) 226b] **B** *Muster, Probe* – cstr. *Cīnčil summaḳ* ein Muster vom Summach CORRELL X,19

Cyōnča **B** *Cayōnča* [syr-arab. *Cyāne* DENIZEAU S. 369, cf. **مطرالعين** LANE 2217a] Kälteeinbruch, kalter Sturm; **B** *iṭkan Cayōnča telka hayla* es kam ein Kälteeinbruch mit viel Schnee I 45.2 – cstr. **M** *Cyōnčit telka* Schneesturm III 99.49 – pl. *Cyan-yōta* – zpl. *Cyōnyan*

mCayyan [معين] adj. festgelegt **M** *l-ukkil ... pakēt mCayyan robčil kīlo* jedes Paket mit einem Inhalt von einem viertel Kilo III 16.37 – sg. f. *šlōta xšušōy, mCayyna lēla* ein besonderes Gebet, das für sie bestimmt ist III 47.1 – pl. f. *dukkōta mCayynan* bestimmte Stellen III 47.31

mCayyanča [معينة] Untersuchungsbescheinigung, Attest **Ġ** CANT. A,62

Cyny [CPA **حند**, jüd.-pal. **עניני**, sam. **עניני**] **M** *Cayn(i), yCayn(i)* **B** *cēn, yCēn* **Ġ** *Caynay, yCayn* (V 180 f.) (1) schauen, anschauen, ansehen, erblicken (mit Dativsuffixen) – prät. 3 sg. m. **M** *Cayni* IV 4.94; *Cayni l-mayla ḳummanō* er blickte nach vorne IV 11.14; *Cayn hōte čūt nčīžča* jener